

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 48.154/4
DU 7 JUIN 2010

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 21 avril 2010, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, aux attestations et aux avis de sécurité", a donné l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 48.154/4
VAN 7 JUNI 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 21 april 2010 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen", heeft het volgende advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

Examen du projet d'arrêté

Observations particulières

Intitulé

Dans la version française, il y a lieu de mentionner l'intitulé exact de l'arrêté royal du 24 mars 2000, à savoir :

"Arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité".

La même observation vaut pour la phrase liminaire de l'article 1^{er}.

Préambule

1. À l'alinéa 1^{er}, il y a lieu de viser plus précisément les articles 22*bis*, alinéa 2, et 22*quater*, alinéa 2, insérés par la loi du 3 mai 2005.

.../...

2. Il y a lieu de viser, dans un alinéa 2 nouveau, l'arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, que le projet modifie.

3. À l'alinéa 3, devenant l'alinéa 4, dans la version française, il y a lieu de mentionner le "Secrétaire d'État au Budget" et non le "Secrétaire au Budget".

Dans la version néerlandaise, il faudrait écrire : "... Begroting van 26 februari 2010".

Dispositif

Article 1^{er}

(modification de l'article 30bis, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 mars 2000)

1. Il n'y a pas lieu de diviser l'article 1 (lire : Article 1^{er}) ⁽¹⁾ en trois paragraphes : les paragraphes 2 et 3 doivent devenir des article distincts.

Comme ils concernent l'annexe, ces articles prendront place après l'article 2 et deviendront donc les articles 3 et 4.

2. L'auteur du projet entend préciser, à l'article 30bis, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 mars 2000 que l'annexe visée est l'annexe III.

Par soucis de cohérence, il y a lieu de préciser, aux articles 7 et 29 du même arrêté, que les annexes visées sont respectivement l'annexe I et l'annexe II.

⁽¹⁾ Voir *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-conseildetat.be, onglet "Technique législative", recommandation n/ 52.

Article 2
(modification de l'article 30ter du même arrêté)

Dans la phrase liminaire, il y a lieu d'écrire :

"Dans le même arrêté, l'article 30ter, inséré par l'arrêté royal du 3 juin 2005, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :"⁽²⁾.

Article 3 (nouveau)
(modification de l'annexe du même arrêté)

L'article 3 sera rédigé comme suit :

"Dans le même arrêté, l'annexe insérée par l'arrêté royal du 3 juin 2005 porte la mention «ANNEXE III»".

Article 4 (nouveau)
(modification de l'annexe du même arrêté)

1. La phrase liminaire de l'article 4 sera rédigée comme suit :

"Dans le point 2, c), de la notice explicative de l'annexe III du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 3 juin 2005, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2".

2. L'article 30quinquies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté prévoit que l'autorité de sécurité visée à l'article 22ter, alinéa 1^{er}, transmet sa décision "dans le délai requis par celui-ci qui ne peut excéder quinze jours".

⁽²⁾ Voir *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-conseildetat.be, onglet "Technique législative", recommandations n^{os} 113 à 115 et formule F 4-2-4-2.

Le paragraphe 2 du même article dispose que les autorités visées à l'article 22^{ter}, alinéa 2, notifient leurs décisions "sans délai et par le procédé le plus rapide".

Ni le texte actuel de la notice explicative ni la modification de ce texte que le projet tend à apporter ne correspondent à ces dispositions du corps de l'arrêté.

L'auteur du projet veillera à supprimer ces discordances.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

Onderzoek van het ontwerpbesluit

Bijzondere opmerkingen

Opschrift

In de Franse versie behoort het juiste opschrift van het koninklijk besluit van 24 maart 2000 vermeld te worden, namelijk :

"Arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité".

Dezelfde opmerking geldt voor de inleidende zin van artikel 1.

Aanhef

1. In het eerste lid dient meer in het bijzonder verwezen te worden naar de artikelen 22*bis*, tweede lid, en 22*quater*, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 3 mei 2005.

.../...

2. Er behoort in een nieuw tweede lid melding te worden gemaakt van het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, dat door het ontwerp gewijzigd wordt.

3. In het derde lid, dat het vierde lid wordt, moet in de Franse versie geschreven worden "Secrétaire d'État au Budget" en niet "Secrétaire au Budget".

In de Nederlandse versie schrijven men : "... Begroting van 26 februari 2010."

Dispositief

Artikel 1

(Wijziging van artikel 30bis, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 maart 2000)

1. Artikel 1 [in het Frans : Article 1^{er} ⁽¹⁾] behoort niet onderverdeeld te worden in drie paragrafen : de paragrafen 2 en 3 moeten afzonderlijke artikelen worden.

Aangezien deze artikelen betrekking hebben op de bijlage, komen ze na artikel 2 en worden ze dus de artikelen 3 en 4.

2. De steller van het ontwerp wenst in artikel 30bis, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 maart 2000 te verduidelijken dat de bedoelde bijlage bijlage III is.

Ter wille van de samenhang moet in de artikelen 7 en 29 van hetzelfde besluit gepreciseerd worden dat de bedoelde bijlagen respectievelijk de bijlage I en de bijlage II zijn.

⁽¹⁾ Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-onsetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling nr. 52.

Artikel 2
(wijziging van artikel 30ter van hetzelfde besluit)

In de inleidende zin schrijve men :

"In hetzelfde besluit wordt artikel 30ter, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2005, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 wordt, aangevuld met een paragraaf 2, luidende :"⁽²⁾.

Artikel 3 (nieuw)
(wijziging van de bijlage van hetzelfde besluit)

Artikel 3 moet als volgt worden gesteld :

"In hetzelfde besluit luidt het opschrift van de bijlage ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2005 «BIJLAGE III»."

Artikel 4 (nieuw)
(wijziging van de bijlage van hetzelfde besluit)

1. De inleidende zin van artikel 4 moet als volgt worden gesteld :

"In punt 2, c), van de toelichting bij bijlage III van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2005, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :".

⁽²⁾ Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbevelingen nr. 113 tot nr. 115 en formule F 4-2-4-2.

2. Artikel 30*quinquies*, § 1, eerste lid, van het besluit bepaalt dat de veiligheidsoverheid bedoeld in artikel 22*ter*, eerste lid, haar beslissing verzendt "binnen de door de steller vereiste termijn die vijftien dagen niet te boven mag gaan".

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel bepaalt dat de overheden bedoeld in artikel 22*ter*, tweede lid, hun beslissingen "onverwijld en op de snelste wijze" ter kennis brengen.

Noch de huidige tekst van de toelichting, noch de wijziging die het ontwerp daarin wil aanbrengen, stemmen met die bepalingen van het besluit zelf overeen.

De steller van het ontwerp moet erop toezien dat die discrepanties worden weggewerkt.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

P. LIÉNARDY,

président de chambre,
kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE,
L. DETROUX,

conseillers d'État,
staatsraden,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. P. RONVAUX,
auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. P. RONVAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER

C. GIGOT

P. LIÉNARDY